EIROPAS KOMISIJA

Briselē, 13.9.2011
COM(2011) 545 galīgā redakcija

2011/0236 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

**par grozījumiem Padomes un Padomē sanākušo Eiropas Savienības dalībvalstu valdību pārstāvju Lēmumā,
lai parakstītu un provizoriski piemērotu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Krievijas Federāciju, no otras puses, par „Saskaņotiem principiem esošās Sibīrijas maršrutu izmantošanas sistēmas modernizācijas jomā", un par līdzsvarošanas mehānisma izveidi, ko veic dalībvalstis**

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

- **Priekšlikuma pamatojums un mērķi**

Komisijas priekšsēdētāja vietnieks Žaks Barro un Krievijas Federācijas transporta ministrs Igors Levitins 2006. gada 24. novembrī parafēja nolīgumu („Saskaņoti principi pašreizējās Sibīrijas maršrutu izmantošanas sistēmas modernizācijas jomā"). 2007. gada 7. maijā Padome vēstuļu apmaiņas veidā oficiāli atbalstīja šo nolīgumu un apstiprināja tā parakstīšanu (Padomes Lēmums CS/2007/08202). Krievijas Federācija, neraugoties uz saistībām, ko tā iepriekš uzņēmusies, šo nolīgumu vēl nav parakstījusi.

Pēdējo gadu laikā Komisija ir vairākkārt vērsusies šajā sakarā pie Krievijas Federācijas, līdz visbeidzot ir panākta vienošanās parakstīt šo nolīgumu turpmākajos mēnešos.

Šīs ilgās kavēšanās dēļ divi no paredzētajiem 2006. gadā parafētā nolīguma īstenošanas datumiem ir jau pagājuši. Lai šo situāciju labotu, Komisija ir ierosinājusi Krievijas Federācijai šos datumus pielāgot pirms nolīguma iespējamas parakstīšanas nākotnē. Pārējā nolīguma tekstā citas izmaiņas izdarīt nav paredzēts.

- **Vispārīgais konteksts**

Nolīgumu parakstīs iepriekš noteiktajā kartībā un jebkurā gadījumā sagatavošanās posmā pirms Krievijas gaidāmās pievienošanās PTO. Precīzāk, nolīguma parakstīšana notiks vēlākais pēc tam, kad būs pabeigti tehniskie priekšdarbi saistībā ar darba grupas ziņojumu par pievienošanos PTO, un pirms PTO Ģenerālpadomē tiks pieņemts lēmums par Krievijas pievienošanos.

- **Spēkā esošie noteikumi šā priekšlikuma darbības jomā**

Padomes Lēmuma CS/2007/08202 noteikumi.

- **Atbilstība Eiropas Savienības mērķiem un politikai citās jomās**

Ar minēto nolīgumu risina jautājumu par Sibīrijas pārlidošanas maksājumiem, kurus Krievijas Federācija ir pieprasījusi no ES pārvadātājiem par pārlidojumiem pāri Krievijas teritorijai un kuri joprojām rada būtisku sarežģījumu ES un Krievijas attiecībās. Maksājumi ir traucēklis ES un Krievijas savstarpējai tirdzniecībai, un šī problēma ir jāatrisina pirms Krievijas pievienošanās PTO. Nolīgums stiprinās sadarbību transporta jomā ES un Krievijas kopējās ekonomiskās telpas ietvaros.

2. APSPRIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMS

- **Apspriešanās ar ieinteresētajām personām**

Apspriešanās metodes, galvenās mērķnozares un respondentu vispārējs raksturojums

Ierosinātais datumu pielāgojums ir maznozīmīga izmaiņa, kam nav seku attiecībā uz

sākotnējā Padomes lēmuma būtību. Neraugoties uz to, Komisija šo jautājumu ir apspriedusi gan ar aviācijas nozares pārstāvjiem, gan ar dalībvalstīm.

Atbilžu apkopojums un kā tās ņemtas vērā

Aviācijas nozares un dalībvalstu pārstāvji ir vienisprātis ar Komisijas priekšlikumu.

- **Speciālo zināšanu apkopošana un izmantošana**

Neatkarīgu ekspertu atzinums nebija nepieciešams.

- **Ietekmes novērtējums**

Nolīguma parakstīšana būtiski uzlabos ES pārvadātāju konkurētspēju maršrutos starp ES un Āziju, jo sevišķi Japānu, Ķīnu, Honkongu un Dienvidkoreju, piemērojot pakāpenisku maksājumu samazināšanu pārejas periodā un to atcelšanu, sākot no 2014. gada.

Ja šāds līgums netiktu noslēgts, ES pārvadātājiem būtu jāturpina maksāt par tiesībām šķērsot Krievijas Federāciju, kas nozīmētu augstākas izmaksas un samazinātu aviokompāniju konkurētspēju.

Ierosinātie datumu pielāgojumi ir nepieciešami nolīguma parakstīšanai.

3. PRIEKŠLIKUMA JURIDISKIE ASPEKTI

- **Ierosināto pasākumu kopsavilkums**

Aizstāt iepriekš norādītos īstenošanas datumus ar norādi „No nākamā mēneša pirmās dienas pēc Apvienoto principu parakstīšanas, (…)”.

- **Juridiskais pamats**

LESD 100. panta 2. punkts saistībā ar LESD 218. panta 5. punkta rindkopas pirmo teikumu.

- **Subsidiaritātes princips**

Neattiecas.

- **Proporcionalitātes princips**

Neattiecas.

- **Juridisko instrumentu izvēle**

Starptautiska nolīguma parakstīšanai un provizoriskai piemērošanai citi instrumenti nav pieejami.

4. IETEKME UZ BUDŽETU

Priekšlikums neietekmē ES budžetu.

2011/0236 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

**par grozījumiem Padomes un Padomē sanākušo Eiropas Savienības dalībvalstu valdību pārstāvju Lēmumā,
lai parakstītu un provizoriski piemērotu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Krievijas Federāciju, no otras puses, par „Saskaņotiem principiem esošās Sibīrijas maršrutu izmantošanas sistēmas modernizācijas jomā", un par līdzsvarošanas mehānisma izveidi, ko veic dalībvalstis**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME UN DALĪBVALSTU VALDĪBU PĀRSTĀVJI

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOMES SANĀKSMĒ,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 100. panta 2. punktu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Ar Padomes 2007. gada 7. maija Lēmumu CS/2007/08202 (turpmāk — Padomes lēmums) Padome pilnvaroja parakstīt un provizoriski piemērot „Saskaņotos principus esošās Sibīrijas maršrutu izmantošanas sistēmas modernizācijas jomā" (turpmāk — Nolīgumu), lai risinātu jautājumu par Sibīrijas pārlidošanas maksājumiem. Tam jānotiek vēstuļu apmaiņas veidā.

(2) Neparedzētās kavēšanās dēļ Nolīguma parakstīšanā Komisija un Krievijas Federācija ir vienojusies vēl pirms tā parakstīšanas pielāgot dažus Nolīguma īstenošanas datumus,

IR NOLĒMUŠI ŠĀDI.

1. pants

Padomes lēmuma 3. pantu pilnībā svītro un aizstāj ar šādu:

„Kamēr Nolīgums nav stājies spēkā, Savienība un tās dalībvalstis to no parakstīšanas dienas piemēro provizoriski saskaņā ar spēkā esošajiem valsts tiesību aktiem."

2. pants

Padomes lēmuma I pielikumu groza šādi.

1. Nolīguma I pielikuma A daļas otro punktu („Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vēstule") pilnībā svītro un aizstāj ar šādu:

„Mums ir gods ierosināt, ka šī vēstule un tās papildinājumi līdz ar Jūsu apstiprinājumu kopā veido Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Krievijas Federāciju, no otras puses. Abas Puses Nolīgumu piemēro provizoriski saskaņā ar valsts tiesību aktiem no parakstīšanas dienas, un tas stājas spēkā 10 dienas pēc pēdējās notas saņemšanas diplomātisko notu apmaiņā starp Nolīguma Pusēm, apliecinot, ka ir pabeigtas visas nepieciešamās procedūras, lai šis Nolīgums stātos spēkā."

Attiecīgi groza Nolīguma B daļu („Krievijas Federācijas vēstule").

2. Nolīguma A daļas I papildinājuma („Saskaņoti principi pašreizējās Sibīrijas maršrutu izmantošanas sistēmas modernizācijas jomā") III.2. panta pirmajā teikumā vārdus „No 2010. gada 1. janvāra" svītro un aizstāj ar tekstu „No nākamā mēneša pirmās dienas pēc šo Apvienoto principu parakstīšanas".

Briselē,

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs